|  |  |
| --- | --- |
| **Hoofdstuk 2. – Nietigheid.** |  |
| **ARTIKEL 11:5** |  |
|  |  |
| WVV | De nietigheid van een stichting kan alleen in de hiernavolgende gevallen worden uitgesproken: 1° wanneer de oprichtingsakte niet werd opgemaakt in de vereiste vorm; 2° wanneer de statuten de vermeldingen bedoeld in artikel 2:11, § 2, 2° en 3°, niet bevatten; 3° wanneer het doel of het voorwerp waarvoor zij is opgericht, of haar werkelijk doel of voorwerp, strijdig is met de wet of met de openbare orde; 4° wanneer zij is opgericht met als doel rechtstreekse of onrechtstreekse vermogensvoordelen als bedoeld in artikel 1:4 te verschaffen aan de stichters, de leden van haar bestuursorgaan of enig andere persoon, behalve voor het in de statuten bepaald belangeloos doel. | La nullité d'une fondation ne peut être prononcée que dans les cas suivants: 1° lorsque l'acte constitutif n'est pas établi en la forme requise; 2° lorsque les statuts ne contiennent pas les mentions visées à l'article 2:11, § 2, 2° et 3°; 3° lorsque le but ou l'objet en vue duquel elle est constituée, ou son but ou objet réel, contrevient à la loi ou à l'ordre public; 4° lorsqu'elle a été constituée dans le but de fournir à ses fondateurs, [aux membres de son organe d'administration ou à toute autre personne](#_Amendement_276), sauf dans le but désintéressé déterminé par les statuts, des avantages patrimoniaux directs ou indirects tels que visés à l'article 1:4. |
| Ontwerp | Art. 11:15 De nietigheid van een stichting kan alleen in de hiernavolgende gevallen worden uitgesproken:1° wanneer de oprichting niet heeft plaatsgehad in de vereiste vorm;2° wanneer de statuten de vermeldingen bedoeld in artikel 2:11, § 2, 2° en 3°, niet bevatten;3° wanneer het doel of het voorwerp waarvoor zij is opgericht, of haar werkelijk doel of voorwerp, strijdig is met de wet of met de openbare orde;4° wanneer zij is opgericht met als doel rechtstreekse of onrechtstreekse vermogensvoordelen als bedoeld in artikel 1:4 te verschaffen aan de stichters, de leden van haar bestuursorgaan of enig andere persoon, behalve voor het in de statuten bepaald belangeloos doel. | Art. 11:5. La nullité d'une fondation ne peut être prononcée que dans les cas suivants : 1° lorsque l'acte constitutif n'est pas établi en la forme requise ; 2° lorsque les statuts ne contiennent pas les mentions visées à l'article 2:11, § 2, 2° et 3°; 3° lorsque le but ou l'objet en vue duquel elle est constituée, ou son but ou objet réel, contrevient à la loi ou à l'ordre public ; 4° lorsqu'elle a été constituée dans le but de fournir à ses fondateurs, ses membres de son organe d'administration ni à toute autre personne, sauf dans le but désintéressé déterminé par les statuts, des avantages patrimoniaux directs ou indirects tels que visés à l'article 1:4. |
| Voorontwerp | Art. 11:6. De nietigheid van een stichting kan alleen in de hiernavolgende gevallen worden uitgesproken:1° wanneer de oprichting niet heeft plaatsgehad in de vereiste vorm;2° wanneer de statuten de vermeldingen bedoeld in artikel 2:10, § 2, 2° en 3°, niet bevatten;3° wanneer het voorwerp waarvoor zij is opgericht of haar werkelijk voorwerp, strijdig is met de wet of met de openbare orde;4° wanneer zij is opgericht met als doel rechtstreekse of onrechtstreekse vermogensvoordelen als bedoeld in artikel 1:4 te verschaffen aan de leden van haar bestuursorgaan. | Art. 11:6. La nullité d'une fondation ne peut être prononcée que dans les cas suivants:1° si l'acte constitutif n'est pas établi en la forme requise;2° lorsque les statuts ne contiennent pas les mentions visées à l'article 2:10, § 2, 2° et 3°;3° lorsque l'objet en vue duquel elle est constituée ou son objet réel, contrevient à la loi ou à l'ordre public;4° lorsqu'elle a été fondée avec le but de fournir aux membres de son organe d'administration, des avantages patrimoniaux directs ou indirects tels que visés à l'article 1:4. |
| MvT | In tegenstelling tot de VZW-rechtsvorm werd de nietigheid van de stichtingsrechtsvorm niet geregeld. Omwille van consistentie worden de nietigheidsgronden voortaan beperkt opgesomd. | Contrairement à la forme légale de l’ASBL, la nullité de la forme légale de la fondation n'a pas été réglée. Dans un souci de cohérence, les causes de nullité sont désormais énumérées limitativement. |
| RvSt | Geen opmerkingen. | Pas de remarques. |
| RvSt 2 | In de Franse tekst moeten de woorden “*ses membres de son organe d’administration ni à tout autre personne*” vervangen worden door de woorden “*aux membres de son organe d’administration ou à toute autre personne*”. | Dans le texte français, les mots « ses membres de son organe d’administration ni à tout autre personne » seront remplacés par les mots « aux membres de son organe d’administration ou à toute autre personne ». |
| Amendement 276 | In de Franse tekst van het voorgestelde artikel 11:5, 4°, de woorden “ses membres de son organe d’administration ni à toute autre personne” vervangen door de woorden “aux membres de son organe d’administration ou à toute autre personne”.VERANTWOORDINGDit amendement beoogt de Franse en Nederlandse terminologie in overeenstemming te brengen. | Dans l’article 11:5, 4°, proposé, remplacer les mots “ses membres de son organe d’administration ni à toute autre personne” par les mots “aux membres de son organe d’administration ou à toute autre personne”.JUSTIFICATIONCet amendement vise à aligner la terminologie française et néerlandaise. |
| Amendement 460 | Niet aangenomen. | Non adopté. |